



# St-Barth WEEKLY

Local News  
in English

FREE

Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
05 90 27 65 19 - stbarthweekly@wanadoo.fr



# Blues Session at La Plage

*Through December 7, a chance to hear the duo invited by Papagayo at the restaurant, La Plage, on the beach in Saint Jean: Grant Green Jr. (son of the celebrated jazz guitarist) and Bill Sims Jr., both outstanding bluesmen. A musical experience not to miss, starting at 9pm.*



OPEN 9 TO 9 - EVERY DAY - LORIENT - 05 90 29 72 46



# Anne Dentel, New President of Saint Barth Hotel Association

**A**nne Dentel has taken over the presidency of the Saint Barth Hotel Association, taking the reins from Marithé Weber, director of the Tropical Hotel. Weber is now the vice-president in charge of tourism on the island's executive council. Director of sales and marketing for Sibarth, Dentel hopes to increase the size of the association, which currently has 20 members. During a recent interview with the Journal de Saint Barth, Anne Dentel expressed her point of view regarding the euro/dollar exchange rate. The young president feels that the weakness of the dollar to the euro will not be felt immediately in terms of the number of visitors to Saint Barth this year (estimated at the same level as last year) as most of the housing costs were paid in dollars or in advance of the dollar's recent decline. On the other hand, she feels that spending on the island might be reduced, as the buying power of the dollar has been lowered. Hotels and villa owners are more worried about next summer, the low season, for which reservations have not yet been made. Without discussing individual prices, Dentel would like to create inventive packages, either all-inclusive or pre-paid, which would give tourists more stability during a trip to the island. The association and its president hope to smooth out other difficulties as well. To begin with, the problems of getting to Saint Barth by way of Juliana airport in Saint Martin: "passengers coming from North America have to go through immigration and customs, check in and go through security, when they are arriving from secure American airports. In fact, passengers coming on the flight that arrives after 4:00pm from JFK to SXM basically don't have



much chance to catch a flight to Saint Barth. They either have to wait until the next morning or take a boat. To avoid this, we are arguing for a simpler transit for passengers coming from the USA, as is the case for those coming from Europe. We have asked the president of the island council, Bruno Magras, to discuss this with the Dutch authorities." Other problems such as parking and traffic jams on the island are also on the association's to-do list, along with the problem of electricity on the island, and safety—one of the things Dentel thinks is a big plus for Saint Barth, along with its fine French cuisine, beautiful beaches, and duty-free shopping. But the most important issue for hotels and villa owners at the moment is the new 5% bed tax that the new Overseas Collectivity (COM) has put into place as of January 1, 2008. All tourists on the island must pay this tax, including those who made their reservations before that date.



## WEEKLY KICKS OFF FIFTH SEASON!

Here we are again at the beginning of another winter season, and we are happy to be back on the scene with the second issue of the St. Barth Weekly, now in its fifth year. Whether you come to the island frequently or are a first-time visitor, we hope you'll enjoy The Saint Barth Weekly, now in its fifth year. Whether you come to the island frequently or are a first-time visitor, we hope you'll enjoy The Saint Barth Weekly, now in its fifth year. Whether you come to the island frequently or are a first-time visitor, we hope you'll enjoy The Saint Barth Weekly, now in its fifth year.

The Weekly is free and comes out every Friday from November through the end of July. Pick up a copy at your hotel, at the tourist office in Gustavia, or at numerous restaurants and boutiques. Please feel free to offer your suggestions about things you'd like to see in The Weekly, and once you leave the island you can stay in touch by down-loading The Weekly's electronic version at [www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)



Stay in touch  
WHEREVER YOU ARE  
EVERY FRIDAY AT  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)

## THE COLONY PROJECT: IN CELEBRATE THE PAST

Architect Fredrik Pettersson and visual artist Fredrik Helander worked in collaboration with Skallskapet last August to organize the exhibition entitled "The Colony Project," which was dedicated to Sweden's colonial past, which means Saint Barth. By constructing a miniature version of a traditional 19th-century Saint Barth "case" or cottage on one of the small islands at the open air museum in Stockholm, the Skansen, their goal was to allow visitors to discover a period in Swedish history that a majority of the population knows nothing about. And for a good reason: even though there are many people who say that slavery never existed in Saint Barth, in Sweden the island doesn't even appear in the history books, as it was strongly linked to a history with slavery, something the Swedes abhor.

According to Roger Richter, this small cottage, in addition to information as well as books, which are sold each Sunday during the exhibit will allow for promoting the Swedish links between Sweden and Saint Barth. This exhibit, which openly dealt with the question of slavery, was covered in several national newspapers. And in Saint Barth? Richard Lédée is still fighting for October 9 to be recognized as the day that the abolition of slavery is celebrated. For the time being, his requests have remained unfulfilled.



# ASBAS And Skallskapet Envision A Swedish Week



tavialoppet, and Nils Dufau, president of ASBAS. The Swedish week will be held in November 2008, and close with the 18th annual running of the Gustavialoppet 10km race. They had the idea after the success of "The Colony Project," which was organized last August in honor of Saint Barth at Skansen, an open air museum in Stockholm: "most of the visitors were unaware of the Swedish history of Saint Barth. And in the same way a small piece of the island was recreated there, we hope to present Sweden to the residents of Saint Barth," explained Nils and

Roger. The Swedish week activities which would begin on a Monday and finish on the Sunday of the Gustavialoppet are still but a twinkle in the eyes of these two men, but they would also like to see Swedish artists and artisans participate in this event. For the occasion, Skallskapet plans to organize a trip for its members... who count almost 200 including the 40 new members who joined after seeing "The Colony Project" exhibition.

*Nils Dufau, president of ASBAS and Roger Richter, president of Skallskapet, who was in Saint Barth for the annual Gustavialoppet.*

To celebrate the 130th anniversary of the retrocession of Saint Barth to Sweden on March 16, 2008, and the 30 years of ASBAS and the twinning of Gustavia with the Swedish town of Pitea, ASBAS—the Association of Saint Barth Friends of Sweden—and Skallskapet, its Swedish counterpart, are planning a special Swedish week. Heading the effort are Roger Richter, president of Skallskapet, who was in Saint Barth for the annual Gus-

## EXCELLENCE IN TENNIS PROFESSIONAL TENNIS LESSONS

ON THE BEST SOFT  
TENNIS COURT  
ON THE ISLAND

Patrick Sellez  
+59 06 90 35 58 86  
patrick.sellez@wanadoo.fr



St Barth Tennis

Open over 20 years

SYNTHETIC CLAY "SOFT" COURTS,  
THE ONLY ONES OF THEIR KIND  
IN SAINT BARTH.

## FLAMBOYANT TENNIS CLUB

OPEN DAILY  
HOURLY RENTAL OF COURTS

TENNIS LESSONS  
SALE OF TENNIS EQUIPMENT

Aurore Balayn

tel.: +59 05 90 27 69 82 or +59 06 90 35 58 86  
email : tc.flamboyant@wanadoo.fr



## A Group of American Friends Clean The Beach In Grand Fond



For the past eight years, John McGinn and his friends have come to Saint Barth for Thanksgiving week. Last year, as they walked along the beach in Grand Fond, two of them who were struck by how much refuse washed up from the sea promised to come back and help clean it up. So on Thursday, November 22 from 11am to 1pm, under the guise of giving thanks for what life has given them, John and his seven friends—who hail from New York and Ohio—put on their work gloves, set out with big garbage bags they brought from the United States, and proceeded to clean the beach in Grand Fond. A woman who was out walking joined in the effort. They filled four

large bags : «this was mostly plastic bottles, lids, shoes and sandals ( ! ) and plastic rope pieces that had washed up onto the beach. It seems that that si a port of the island that captures the most of this unfortunate «bounty» of the sea», says John McGinn. «This was an easy way for us to make a small contribution to maintain the amazing beauty of St Barts, an island we love». In addition to the beach clean up, the group had a lovely hike along the path between the sea and the Morne Rouge at Grand Fond and got together that evening to enjoy a Thanksgiving dinner served in one of the villas that the group rents every year. Hats off, thanks, and bravo for the good work!

## Kazz'n Blues, piano bar "a la carte"

Pianist and singer at the Gaïac restaurant at the Toiny Hotel for seven years, Alan Landry has opened an "a la carte" piano bar in Grand Cul de Sac, where Cocoloba used to be located. Landry, considered by many to be the successor of Bobby Short, invites listeners to choose the songs they would like to hear. Born at the foot of the Soufrière volcano in Guadeloupe, Landry lived much of his life in the United States. He has a repertoire of more than 2,000 songs, and can sing in five languages, including Russian. His song list is very eclectic, marrying standards in English, French, Spanish, and even Russian with Caribbean flavors with many popular titles from Cole Porter to Nat King Cole, by way of Edith Piaf, Billy Joel, Frank Sinatra, Elvis, Ray Charles, Charles Azanavour... When American fans of French



The "Dream Team" with Mister Jackson, Angèle, and Alan Landry

music ask, he sings famous French songs, and since he has the West Indies in his blood, he also includes salsa, bossa, and numbers by the queen of saudade from Cape Verde, Cesaria Evora. Kazz'n Blues is a nice place for lunch, or to spend the evening, with your feet in the sand, enjoying one of the house cocktails concocted by the popular bartender, Mister Jackson, who we were happy to find behind the bar at. For snacks, Kazz'n Blues has a variety of salads, paninis, BBQ, and desserts. Once a week, as of December, they will also serve the best gumbo... south of the Mississippi! Gumbo fans, let us know if this is true!

Kazz'n Blues,  
Grand Cul de Sac,  
05 90 52 21 26

Through December 15, 2007

## Borderline: an exhibit that questions our relationship with medicine

Borderline is the name of an exhibit organized by to b.art in its gallery in Gustavia as well as on the walls of the Tom Beach Hotel, showcasing the work of artist Jeanne Susplugas in Saint Barth through December 15. Susplugas was always aware of the role medicines play, first through her family environment (a family of pharmacists) and also through sickness (serious poisoning), so it is not just by chance that medicine is a recurring theme in her work. In the exhibit, Borderline, the 33-year-old artist asks us to examine our own relationship to medicine.

Tempting or dangerous, necessary or dependent—the question in Borderline is examined through the use of video, installations, photos, and drawings. Susplugas' work has been seen around the world, and she is represented by the Florence Lynch Gallery in New York, the Mizuma Art Gallery in Tokyo, and by the Charles de Jonghe Gallery in Brussels. In 2007, she also had shows at the Wyspa Institut of Art de Gdansk (Poland), at Magacin in Belgrade, and most recently at the FIAC in Paris.



Valentine manager of the to b.art gallery, and artist Jeanne Susplugas at the opening reception for the exhibit last Friday.

# World AIDS Day

December 1, 2007

**THE POWER OF PARTNERSHIPS**





# Golf Simulator Allows Play On a Green in Saint Barth!

Installed at the Golf Center in Grand Cul de Sac, the new golf simulator makes it possible to play on a green, Virtual but realistic. An interview with Philippe, president of the golfers association of Saint Barth:

## **Saint Barth Weekly:** **Why install a golf simulator?**

**Philippe:** To live in Saint Barth and play golf is very difficult. The topology of the island makes it impossible, at least for now, to have a real course. Which is too bad, since if we had a golf course, the tourist season would not last four months,



but 12. Neighboring islands that are lucky enough to have good courses are able to attract a clientele that has

money to spend. So in able to satisfy those who live on the island and want to play golf, as well as the tourists who are golf fans, we installed the driving range in Grand Cul de Sac several years ago, and added the fabulous GOLFOTRON simulator this year.

## **Saint Barth Weekly:** **How does it work?**

**Philippe:** This machine was designed to allow amateur and professional golf players to play in real conditions when the weather does not let them play outdoors. All golf options are possible, and the simula-

tor offers more than 40 different courses, including the famous "Old St Andrews.". It also has five putting greens and several driving ranges. You can play the course of your choice, as well as organize golf tournaments and putting or driving competitions. The results and the definition are quite surprising. Choose your club and a ball, and hit it on the screen in the direction of the fairway.... You will see you ball fly where you send it! It's surprisingly realistic.

## **Saint Barth Weekly:** **Who can play and when?**

**Philippe:** All players who know how to hold a golf club can play. For those who do not know how, we will teach them, every day, except Monday, from 2pm to 6:30pm and from 9am to midnight. At night, it's even better.

**Driving Range,  
Grand Cul de Sac.  
Reservations:  
06.90.37.46.45.**

Special Events

Theme Parties

Weddings

Corporate/Group

VIP Assistance

Yachts



*Melanie Smith  
American citizen  
St. Barths resident since 1991  
Company founder/owner*

## **Destination Management Services**

The company that started the professional organization and events planning business...  
the company that continues to set the standard.

Phone local 0590 29 84 54

Phone from the US 011 590 590 29 84 54

[www.destinationmanagementservices.net](http://www.destinationmanagementservices.net)

## **LUXURY OCEANFRONT VILLA FOR SALE**



2 bedrooms - 2,5 baths with  
stunning view  
Exquisite furnishing and decor,  
among the finest on island  
Very quiet yet close to airport  
and Gustavia. Also available  
3000m<sup>2</sup> hillside land with permit  
Amazing view

on island : + 590 (0) 690 65 60 62  
or visit our website : [www.stbartvilla.com](http://www.stbartvilla.com)

# GALERIE ASIE ANTIQUITES

"...We could as well be in Paris, New York, or London, but we prefer to be here!" After more than thirty years travelling all around Asia, and the world, Jean-Pierre Hennequet has opened his second "GalerieAsie" in Gustavia, St-Barths, at the back of the harbour. His first one was opened on Paris'left bank in the mid-seventies, after he visited China as early as 1972.

In Galerie Asie, some visitors feel

like being in a Museum, discovering a very personal and eclectic choice, ranging from Papua New Guinea to

Tibetan religious pieces. Jean-Pierre also shows an impressive selection of Khmer sand-stone sculptures, and many smaller objects from almost every single asian country. As well as a few truly exceptional "Museum pieces", including some from...Africa!

A "must see" when on St-Barths...

## *RARE FINDS FROM ASIA & BEYOND*



RUE SAMUEL FAHLBERG (OPP. SIBRTH) • GUSTAVIA HARBOUR • SAINT BARTHÉLEMY F.W.I.

TEL. 0590 52 09 01 • FAX 0590 52 07 21 • CELL 0690 400 195

E-MAIL [galasie@wanadoo.fr](mailto:galasie@wanadoo.fr)

# SEEN IN ST BARTH



*Happy Thanksgiving! For the past seven years, John McGinn and his friends have come to Saint Barth for Thanksgiving week. After cleaning up the beach in Grand Fond, they gathered for a traditional Thanksgiving turkey dinner.*



*Jean-Pierre Hennequet, owner of Galerie Asie, organized a retrospective of the work of artist Lionel Biguglia last week at Galerie Porta 34. Born in Toulon into a Corsican family, this modern painter notes that his inspiration comes from the world that surrounds him, as seen through a decidedly urban filter. His work borrows from street art, from the colors of Africa, and contemporary symbolism. Details about the artist are available at Galerie Asie.*



## Military Presence in Saint Barth

*French military from the 41st RIMA (Marine Infantry Regiment) based in Camp Dugommier in Jarry, Guadeloupe "invaded" Saint Barth this week. They arrived last Monday on the Voyager ferry, as seen in our photo, and remained in Saint Barth until Friday, engaged in various exercises and maneuvers around the island. They were housed in the dorms in Lorient usually used for visiting sports teams.*



*Launch party for the 2008 VIP magazine: Nadège Emmanuelian, editor, with publisher Emmanuel Cherki, and Claudie.*

**HANDMADE JEWELRY**  
*Les Artisans*  
**ST BARTH**  
**PAINTINGS ART GALLERY**

RUE DU ROI OSCAR II  
 GUSTAVIA  
 Tel./fax : 05 90 27 50 40

COLLECTION 2008

les.artisans@wanadoo.fr

# CARL GUSTAF

*Cocktail bar  
Lounge  
Restaurant*

*Welcomes you daily  
for Live Music at Sunset.*

*Sunday  
to  
Wednesday*

*Thursday  
to  
Saturday*



**Stephane Cano**  
*Acoustic Guitar*



**Christine Gordon**  
*Piano*

Reservation at 05 90 29 79 00  
[www.hotelcarlgustaf.com](http://www.hotelcarlgustaf.com)

# GASTRONOMY



## Gustavia

Au Port	05.90.27 62 36
Bête à Z' Ailes	05 90 29 74 09
<b>Carl Gustaf (Le)</b>	<b>05.90.29 79 00</b>
Café Victoire	05.90.29.02.39
Caviar Island	09 90 52 46 11
Do Brazil	05.90.29 06 66
Eddy's Restaurant	05.90.27 54 17
Jao	05.90.29 52 24
La Crêperie	05 90 27 84 07
La Mandala	05.90.27 96 96
<b>La Marine</b>	<b>05.90.27 68 91</b>
La Route des Boucaniers	05.90.27 73 00
Le Bistro	05.90.27 51 51
La Saladerie	05 90 27 52 48
Le Sapotiller	05.90.27 60 28
O'Corner	05.90.51.00.05
Le Vietnam	05 90 27 81 37
Pipiri Palace	05.90.27 53 20
Repaire des Rebelles	05.90.27 72 48
Ti Zouk K'fé	05 90 27 90 60
Wall House	05.90.27 71 83

## Saline

<b>Esprit Saline</b>	<b>05.90.52 46 10</b>
Grain de Sel	05.90.52 46 05
Le Tamarin	05 90 27 72 12
Pacri	05.90.29.35.63

## Lorient

K'fé Massai	05.90.29 76 78
Le Bouchon	05 90 27 79 39
Le Wok	05 90 27 52 52
Le Portugal à St Barth	05 90 27 68 59

## Corossol

Le Régat	05.90.29 85 26
----------	----------------

## Vitet

Hostellerie des 3 Forces	05 90 27 61 25
--------------------------	----------------

## Toiny

Le Gaiac (Hôtel Le Toiny)	05.90.27 88 88
---------------------------	----------------

## Saint Jean

Tantra	05 90 27 68 09
Eden Rock	05.90.29 79 99
Hideaway	05.90.27.63.62
Kiki e Mo	05.90.27.70.47
Le Diamant	05 90 29 21 97
Le Jardin	05 90 27 73 62
Le Glacier	05 90 27 71 30
Le Piment	05.90.27.53.88
La Plage	05.90.27.53.13
Le Cesar	05.90.27 70 67
Nikki Beach	05.90.27.64.64
"Z"	05 90 27 53 00

## Pointe Milou

<b>Ti St-Barth</b>	<b>05.90.27 97 71</b>
--------------------	-----------------------

## Grand Cul de Sac

<b>Bartolomé (Hôtel Guanahani)</b>	<b>05.90.27 66 60</b>
<b>Indigo (Hôtel Guanahani)</b>	<b>05 90 27 66 60</b>
<b>Kazz'n Blues</b>	<b>05 90 52 21 26</b>
Restaurant des pêcheurs (Hôtel Le Sereno)	05.90.29.83.00

## Colombier

François Plantation	05.90.29 80 22
Les Bananiers	05.90.27.93.48

## Flamands

Chez Rolande	05.90.29 76 78
La Case de l'Ile	05.90.27 61 81
La Langouste	05.90.27.63.61
Taiwana	05.90.27 65 01

## Anse des Cayes

Chez Ginette	05.90.27.66.11
Chez Yvon	05.90.29 86 81
Fellini Ristorante (Hôtel Le Manapany)	05.90.27.66.55

## Lurin

Santa Fé	05.90.27.61.04
----------	----------------

## St Barth WEEKLY

Published by "Le Journal de Saint-Barth" ISSN-1766-9278

Ph. : 05.90.27.65.19 Fax : 05.90.27.91.60

email: [stbarthweekly@wanadoo.fr](mailto:stbarthweekly@wanadoo.fr) [www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)

Director & layout : Avigaël Haddad

Chief Editor: Pierrette Guiraute,

Translation : Ellen Lampert Greaux,

Photographe : Rosemond Greaux

Impression : Daily Herald

St-Barth WEEKLY Stay in touch  
WHEREVER YOU ARE EVERY FRIDAY AT  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)

# TIME OUT

Where to go dancing? See an art exhibit?

Listen to live music? Time Out keeps you up to date on local happenings. Let's party !

## Special Events

► Through mid-December, Gourmet "festival:" Cuisine from the Château du Domaine de Saint-Martin on the menu at Bartolomeo, Guanahani Hotel, Grand Cul de Sac.

► Through December 7, a chance to hear the duo invited by PapaGuyo at the restaurant, La Plage, on the beach in Saint Jean: Grant Green Jr. (son of the celebrated jazz guitarist) and Bill Sims Jr., both outstanding bluesmen. A musical experience not to miss, starting at 9pm.

Americana, Experimental, from 9:00 pm to midnight, Bet'a Z'aïles, Gustavia

- Alan Landry, piano, 6pm, except Sunday, Kazz'n Blues, Grand Cul de Sac

- Papagayo & friends, Live Music, except Monday, at La Plage, St Jean

► From Monday to Saturday

- Isabelle Blanc, on the piano starting at 7:30pm, Gaïac restaurant, Hôtel le Toiny

► From Sunday to Wednesday

- Stéphane Cano, sunset live music, from 6:00 pm Carl Gustav Hotel, Gustavia

► From thursday to Saturday

- Christine Gordon, sunset live music, from 6:00 pm Carl Gustav Hotel, Gustavia

► Friday, November 30

- Latino Evening, with Dj Regis, Ti Zouk K'fé, Gustavia at 9:00 pm

- DJ Marco from Ibiza at Caviar Island, Gustavia

► Saturday, December 1

Zouk Evening, with Dj, Ti Zouk K'fé, Gustavia at 9:00 pm

- DJ Marco from Ibiza at Caviar Island, Gustavia

Pointe Milou

► Thursday

- Angels party, Ti St-Barth, Pointe Milou

► Saturday

- DJ Guillaume Mas at Le Cesar, St Jean

► Sunday

- Brunch at Manapany, Mix music, from noon to 3:00 pm

## Night Club

► Every night

- Casa Nikki, Gustavia

- Yacht Club, Gustavia

- Bubbles Club, Gustavia

- Hot Spot Café, Lurin

► Monday

- Electro evening, Yacht Club, Gustavia

► Tuesday

- Caribbean Influence, Yacht Club, Gustavia

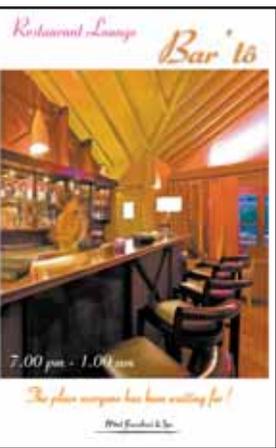
- Pink Party, dress code white & pink, Casa Nikki, Gustavia

► Wednesday

- We never know Evening, Yacht Club, Gustavia

► Thursday

- Pure House Evening, Yacht Club, Gustavia



## Let's Party

► Monday

- Marrakesh Party, with Oriental Dancers, Ti St Barth, Pointe Milou

► Tuesday

- Chic & Romantic, Jazz blues, Saoul, Ti St Barth, Pointe Milou

► Wednesday

- From 60's to the 80's, Funny & Sexy spectacle with glamorous dancers, Ti St-Barth,

## Fashion Show

► Everyday

- 1:30- 2 pm, Case de l'île, Isle de France, Flamands 1.30pm & 8:30pm, fashion show featuring Wild Side, La Plage, St Jean

► Every Tuesday

- 6:30 pm, Hôtel Isle de France Boutique, Flamands

- 9:30 pm, Fashion Show by Carole G, Ti St Barth, Pointe Milou

► Saturday, November 24

- Fashion Show with Chris Shop, Caviar Island, Carré d'Or, Gustavia with DJ Adriano

## Exhibitions

► Jean-Charles Merle, painter, Galerie Asie, Gustavia

► Emmanuelle Podgaletsky, at Galery Porta 34, Gustavia

► Through December 15

atm sphere  
Pilates & fitness  
Pilates, Yoga & Reformer  
Group & private classes  
Fitness studio, spinning...  
0590 27 93 21

Jeanne Susplugas, to b.art Gallery, Gustavia. Cocktail opening Friday at 6:00pm

► Through December 15

Tery O'Neill, portrait photography. Opening Saturday at 6:00pm, Eden Rock Gallery, St Jean

► Through January 15

Patrick Chevailler, Carole G. Art Gallery, Gustavia

► Permanent exhibits

- Alain le Chatelier, Les Artisans, Gustavia

- Pompi, Petit Cul de Sac

- Didier Spidler, Gustavia

- Hannah Moser, Cul de Sac

- Antoine Heckly, Galerie Indochine, Gustavia

► Art Galleries

- Carole G. Art Gallery, Gustavia

- To-b.art galerie, Gustavia

- Pipiri Boutique, art gallery, Gustavia



Featuring the famous

**ALAN LANDRY**

on the first Piano Bar "à la Carte"

LUNCH & DINER

GRAND CUL DE SAC BEACH

05 90 52 21 26

## Live Music

► Every Evening

- Lounge mix by Jacques Dumas, 7:30 pm to 1 am, Bar'to, hotel Guanahani, Grand Cul de Sac

- Nadine Lafond Trio through December 8, Roots music,

## Chess Tournament Sunday

If you are a chess fan and want to play against local champs, don't miss the tournament on Sunday, December 2, at the restaurant, Les Bananiers (next to La Petite Colombe bakery) in Colombier. You can sign up on site as of 9:30am that day. The tournament is open to all players: free for members; 20euros for non-members. The restaurant, Les Bananiers, and La Petite Colombe bakery have provided the prizes. Information: 06 90 55 12 14

NEW • NEW • NEW • NEW



## A Baby Tortoise Saved

The baby tortoise found entangled on the beach of Grand Cul de Sac on Monday, November 19, is a lucky little animal. Treated by Dr. Maille's veterinary clinic in Lorient, the tortoise was put back into the ocean at the end of the week. Found by the staff of the Sereno hotel as they were cleaning the beach, the baby tortoise was tangled in a bed of seaweed and visibly very tired. Not knowing what to do, they called the marine park: "Only 1% of all baby tortoises ever reach maturity. This baby has really had a second chance," Franciane Le Quellec, director of the marine park. "The examination by the veterinarian confirmed that the animal did not have any fractures or bites," she notes. Its state of exhaustion was treated by a regime of vitamins! Once it was back in good shape, it was kept in a large basin of water for a few days then released into a small bay. Given its size, just about two inches long, the baby was born no longer than a week before its rescue. "In terms of water currents, it was probably born on a beach facing east or on a nearby little island," says Le Quellec. Back in the ocean, the baby tortoise most likely hid on a bed of seaweed once again to



© Julien Le Quellec

avoid being eaten by a predator. It would live that way until old enough to hit the open seas in two or three years. "Later, when it has grown to five or six inches long, and has become an adult, it can live along the reefs," adds Le Quellec. It is much later, between the ages of 20 and 25, that a tortoise reaches sexual maturity.

## Hurricane Season Now Closed

Hurricane season in the North Atlantic closed officially on Friday, November 30. This year's season opened early, on May 9, with the formation of Andrea, the first of 14 major tropical storms. Of these 14 "named" storms, six evolved into hurricanes, and two—Dean and Felix—reached category 5 status. Yet it was Noel, the last category 1 hurricane to form, which was the deadliest, causing at least 148 deaths, primarily in Haiti, due to torrential rains that caused mudslides and flooding. The number of 14 storms this year was average for the past 12 years but less than the pre-season predictions made by meteorologists at the University of Colorado. They estimated that there would be 15 to 17 major storms during the 2007 season, which they considered would be more active than the average from 1950-2000. Saint Barth has not been placed on a hurricane alert since hurricane Debby in 2000. Keep your fingers crossed that this continues to be the case!

## Hanukah in Saint Barth

Donna Rosell and Roger Cohen cordially invite all friends and visitors of the Jewish community who will be in St. Barth for Hanukah to a candle lighting at Donna del Sol, Rue Auguste Nyman, Gustavia, St. Barthélemy. The first candle will be lit on Tuesday, December 4 at 7pm at the store. They also extend an invitation for the Hanukah Shabbat on December 7th. For those who wish to attend please email us at: donadelsol@wanadoo.fr or call 011 590 590 27 90 53. We hope to see all of you soon in our beautiful corner of paradise. Shalom,

Donna and Roger



### L'Esprit Salines Restaurant

Dinner Daily Menu

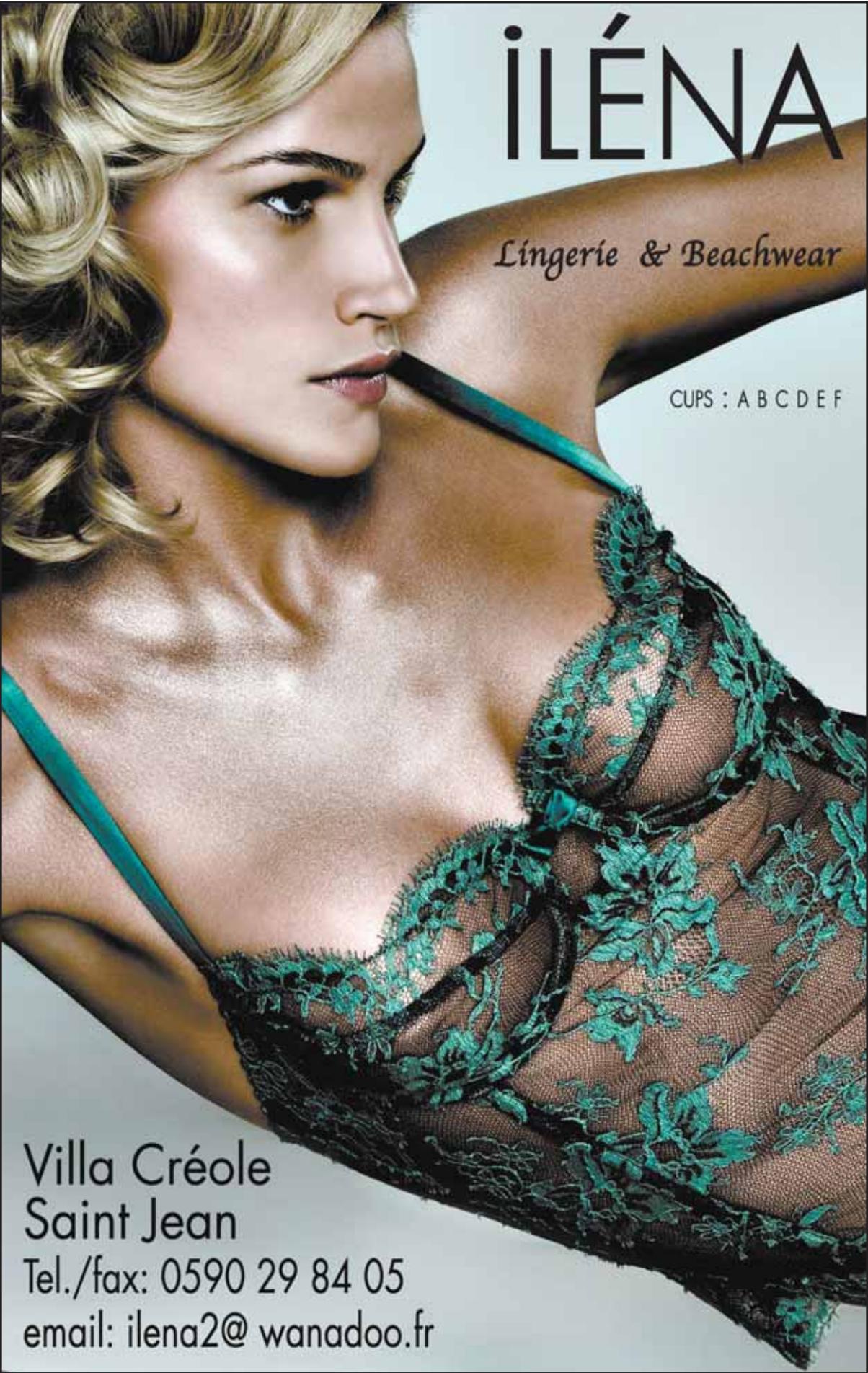
Asian Lunch Menu

Take Away

Tropical Garden

Close to Salines Beach

Reservation  
0590 52 46 10  
lesprit3@wanadoo.fr



# ILÉNA

*Lingerie & Beachwear*

CUPS : A B C D E F

Villa Créole  
Saint Jean

Tel./fax: 0590 29 84 05

email: [ilena2@wanadoo.fr](mailto:ilena2@wanadoo.fr)

At your services

# TENNIS OLIVIER

**Tennis instructor**  
New tennis court



Speak English, Spanish & French

06 90 433 133 or 05 90 523 775  
zitoun.34@wanadoo.fr

Experts in Fine & Rare wines

## ABSOLUTELY WINE



- A Large selection of Grands Crus from Bordeaux.
- Champagne Billecart Salmon.
- Champagne Bruno Paillard.
- Cognac, Armagnac, Calvados, French Vodka.
- Wine Tasting every day at the shop.
- Easy to park your car & Free Delivery.

Your Wine Shop in Grand-Fond  
Tél&Fax: 05 56 52 20 96

Open Monday To Saturday  
9.30 am to 12.30am  
2.00 pm to 6.30pm

# Véronique. B

Sweedish & Deep Tissue Massage

Spa Luna Holistic School. Hawaii. USA

06 90 74 12 77  
veroniquemassages@hotmail.com

# WANDA COIFFURE

HAIR DRESSING  
SALON  
MANICURE

Kerastase  
L'Oréal



GUSTAVIA - 0590 27 78 62

## GOLF CENTER SIMULATOR & RANGE

Gd Cul de Sac pond  
opening hours  
2 pm / 6 pm  
9 pm till.....  
Infos & Résa  
06.90.37.46.45

Lessons by  
PGA Pro  
Cold drinks



Cubos provided  
Excursions

Tournaments

## Local Weather

### Friday

Scattered Clouds  
High: 82° F / 28° C.  
Wind ENE 11 mph / 18 km/h  
**Night** : Scattered Clouds  
Low: 78° F. / 26° C.  
Wind NNE 11 mph / 18 km/h



### Sunday

Scattered Clouds  
High: 82° F. / 28° C  
Wind East 15 mph. / 25 km/h.  
Chance of precipitation 30%  
**Night** : Scattered Clouds  
Low: 78° F. / 26° C.  
Wind ENE 15 mph / 25 km/h



### Saturday

Scattered Clouds  
High: 82° F. / 28° C  
Wind ENE 11 mph. / 18 km/h.  
Chance of precipitation 30%  
**Night** : Scattered Clouds  
Low: 78° F. / 26° C.  
Wind NE 11 mph / 18km/h



### Monday

Scattered Clouds  
High: 84° F. / 29° C  
Wind ENE 17mph / 28km/h  
**Night** : Scattered Clouds  
Low: 80° F. / 27° C.  
Wind East 13mph/21 km/h



## Driving in St Barths

ROUND-ABOUT AT LA TOURMENTE



The traffic circle at La Tourmente (the top of the hill near the airport) has altered the traffic patterns for who has the right-of-way. Now, vehicles already engaged in the traffic circle have priority. Below is a small diagram to help you figure out what to do.

FOR YOUR  
INFORMATION



YIELD :  
You do not  
have the  
right of way



DO NOT  
ENTER

## Puzzle

There's no math involved. The grid has numbers, but nothing has to add up to anything else. You solve the puzzle with reasoning and logic. It's fun. It's challenging. It's addictive! "Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 through 9." That's all there is to it.

	4		9		2	1	
8		1	2	7			3
	3		1				6
	5	4		3			1
			4	9		2	3
	2	6		1		9	
					3		4
		2					5
	1			6			9
4	9		8	1	3		

# Classified ads

**SIBARTH**  
REAL ESTATE

4 brand-new, tastefully designed condos, located in Lorient, only a few yards from the beach. Well-equipped kitchen, living room, 1 bedroom, 2 baths, with the possibility of creating a second bedroom. Terraces and parking.  
From 650 000 € to 740 000 €

Located in Lurin this three bedroom villa is in a good condition, it is set on about 0.4 of acre, it has a nice ocean view and is located about two minutes from Gustavia and not far from Gouverneur beach. Price 1 500 000 €

**Tel. : 05 90 29 88 91**  
www.sibarth.com

**Rental**

Weekly rentals available for vacations, and Christmas period. Check out our website at www.missimmo.com or contact us at info@missimmo.com or 0590 511 854

**Real Estate**

For sale, a beautiful three bedroom, 3 bathroom and pool villa privately set on the hillside of St Jean with unobstructed views on the bay. Contact St. Barth Property/ Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

For sale, a charming property

situated on the hillside of Vitet. 2 bedroom villa with a terrace, swimming pool and jacuzzi which offers a beautiful view on Grand Cul de Sac. A second bungalow offers one more bedroom, kitchenette. St Barth Property / Sotheby's International Realty 0590 29 75 05

For sale, a lovely two bedroom villa with pool situated on the hillside of Corossol. Newly built with high standing materials in a contemporary style. Not to be missed. Contact St. Barth Property/ Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

MIAMI BEACH Private boat dock included with these condo residences: Walk to Bal Harbour Shops and the Beach. 4 bedroom with 185 sq meter (2,000 sq ft) balcony US\$1,195,000. 2 bedroom with 56 sq meter (600 sq ft) balcony space US\$799,000. Miami's Fashion & Entertainment Real Estate Team, Ron Daniel, tel USA 786-269-4827 Email seahouse-miami@yahoo.com



Artfully Uniting Extraordinary Properties  
with Extraordinary Lives

Le Réseau Mondial des Propriétés d'exception

St. Barth  
Properties

**Sotheby's**  
INTERNATIONAL REALTY

Gustavia Harbor, Saint-Barthélemy 05 90 29 75 05  
www.sothebysrealty-stbarth.com sales.stbarth@sothebysrealty.com

**PROFESSIONAL CLASSIFIED ADS**

Please mail, or drop off this form, with your payment to the **St Barth Weekly** office at Les Mangliers (near La Poste) in Saint-Jean before 2:00pm on Monday. **20€ by issue**

**Solution**

Check the solutions to the Sudoku

6	7	3	1	2	8	5	9	4
2	6	8	4	9	5	3	1	7
5	4	1	3	7	9	6	8	2
4	5	9	8	1	7	6	2	3
3	2	9	6	5	4	8	7	1
1	8	7	2	3	6	5	4	9
7	9	4	5	8	1	6	3	2
9	3	5	7	4	2	1	9	8
8	1	2	6	9	3	5	4	7

Agence Immobilière - Real Estate

**BUILDING LANDS FOR SALE**  
Must see it.  
*From 670 000 € to 1.300.000 €*

**GREAT PROPERTY**  
with 2 independant villas  
with private pools on a 1800 sqm land,  
panoramic view, quiet and breezy.  
*Réf. DVW03 3.300 000 €*

**FANTASTIC LOCATION**  
for this new built villa, 2 bedrooms,  
2 bathrooms, large terraces and pool  
with very nice view over the ocean  
and small islands under the sunset.  
*Réf. DVW40 4 300 000 Euros*

info@missimmo.com - www.missimmo.com  
Rue Jeanne d'Arc - Gustavia  
BP 475 - 97097 Saint Barthélemy Cedex  
office : +590 (0) 590 511 854 - Fax : +590 (0) 590 510 073

# GOURMET FESTIVAL

UNTIL THE DECEMBER 21<sup>ST</sup>



Bar' tôle



*Hotel Guanahani & Spa*

SAINT BARTHÉLEMY



Le Chateau  
*du Domaine St Martin*  
CÔTE-D'AZUR - *Vence* FRENCH RIVIERA

ANSE DE GRAND CUL DE SAC RESERVATIONS : 0590276660